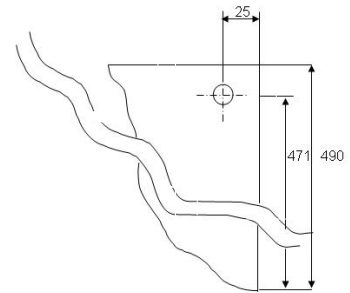
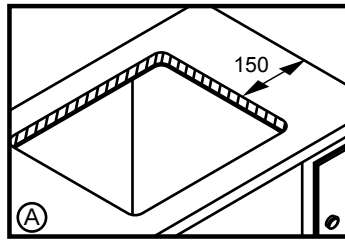
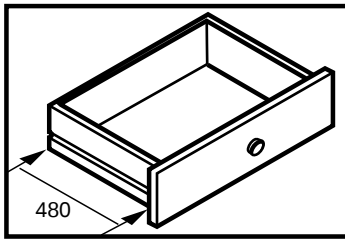
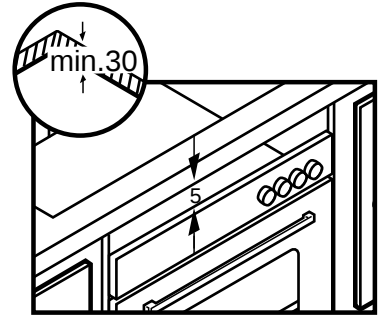
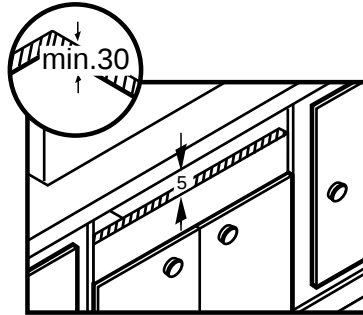
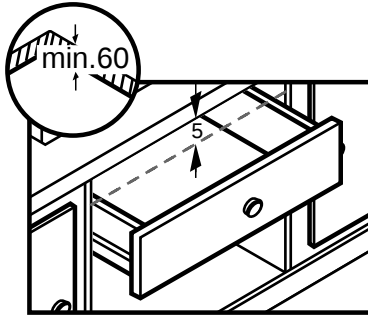
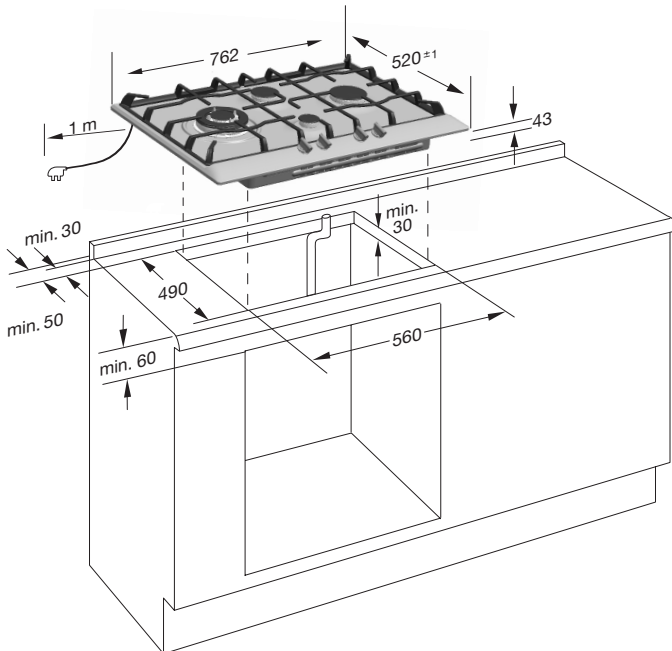


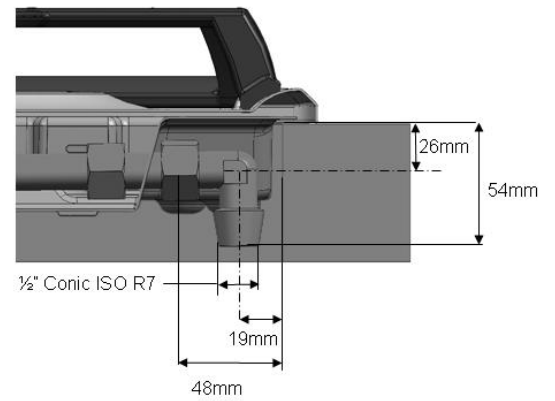
1



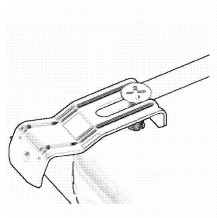
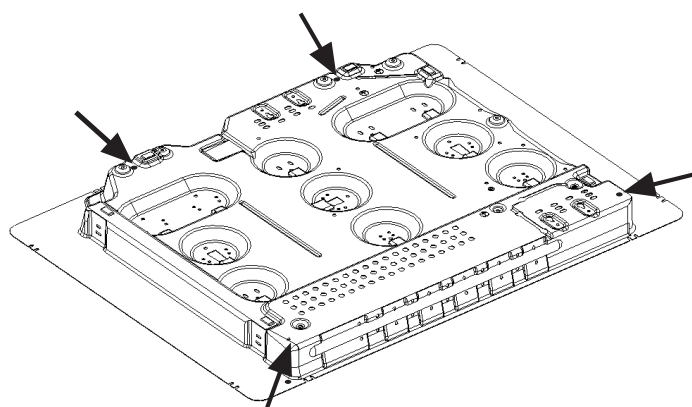
2



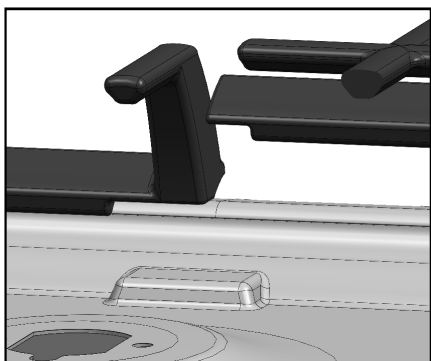
3



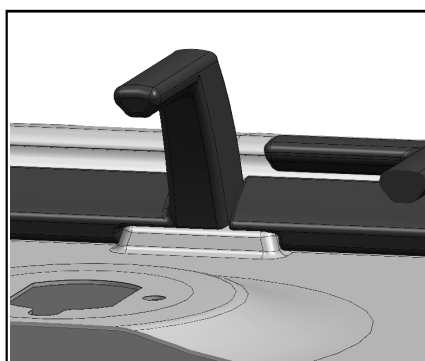
4



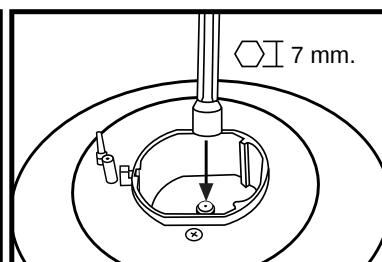
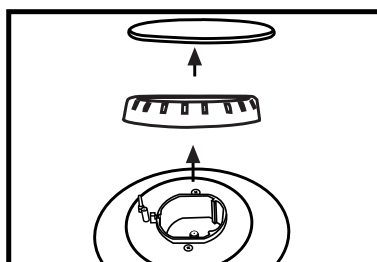
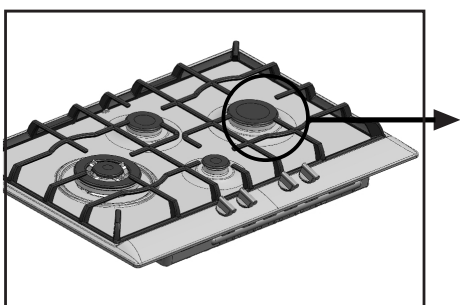
5a



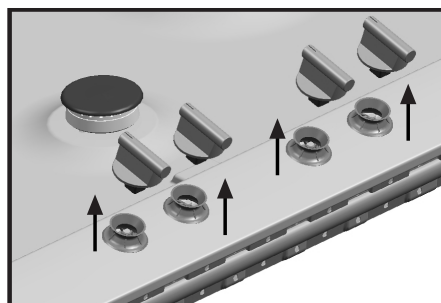
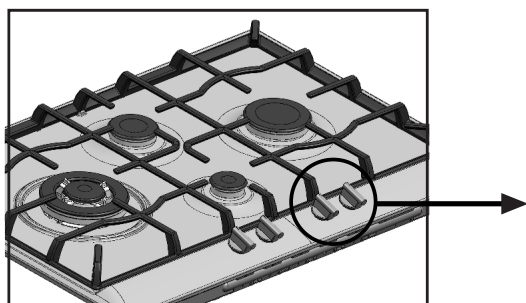
5b



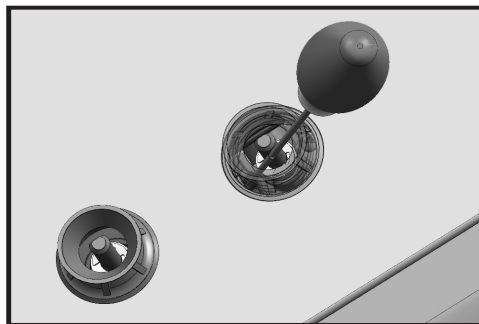
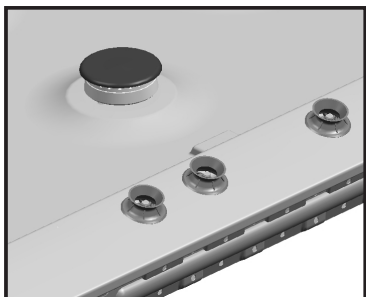
6

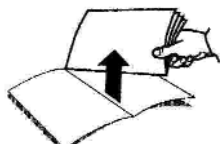


7



8





Please detach and keep

GB

Instructions for the installer

All work involved in installation, setting and adaptation to a different gas type must be carried out by authorised personnel from our Service Centre and must comply with current regulations and the conditions laid down by the local gas company.

IMPORTANT: Cut the gas and electricity supplies to the appliance before any kind of work is performed. Before connecting the appliance to the supply, check that it is prepared for the type of gas in question. Our hobs leave the factory set for the gas type indicated on the characteristics plate.

This appliance must be installed in a place with the proper level of ventilation. The gases produced during combustion must be released to the outside.

Check the size of the hob and the size of the opening to be made on the kitchen unit.

The panelling on the work surface in the immediate vicinity of the hob must be made of non-flammable material. Both stratified coatings and the adhesive used to fix them in place must be heat resistant. Otherwise, they may be damaged.

Electric wiring must not come into contact with hot areas. The mains supply cable must be fixed to the kitchen unit to prevent it from coming into contact with hot parts on the oven or hob.

Appliances with electric components must be earthed.

Handle the appliance with care throughout the entire installation process. Avoid knocking the appliance.

This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated location. Read the instructions before installing or using this appliance.

SHOULD THE RELEVANT CONDITIONS NOT BE PROPERLY SATISFIED, THE INSTALLER, AND NOT THE MANUFACTURER, SHALL BE HELD LIABLE.

Installing the hob in the kitchen unit

The positioning of a hob in a kitchen unit is Class 3 according to the standard for gas appliances EN 30-1.

Fitting measurements

1-Minimum Distances (mm). Cut a hole of the necessary size in the work surface, Fig. 2.

If no oven is installed under a **gas** hob, it is suggested to place a separator of non-flammable material e.g. plywood or metal at a distance of 10 mm from the bottom of the hob to prevent access to the lower part of the hob.

If the event that a drawer is located beneath the appliance, please make sure that the drawer contains no heat-sensitive or easily combustible objects, such as spray cans or shoe polish. Use a heat-resistant utility drawer only.

If the cooking hob is to be installed above an oven, check that the oven is fitted with power ventilation, and check the dimensions according to the assembly manual.

Centre the hob in the hole on the work surface.

The wood fibres used in the manufacture of kitchen work surfaces are liable to swell when they come into contact with moisture. You are recommended, therefore, to coat cut edges with a special adhesive to protect them from steam or condensed water which could deposit beneath the work surface on the kitchen unit.

The fixtures and the watertight seal (lower edge of the hob) come factory-fitted. Do not under any circumstances remove them. The seal keeps the entire work surface watertight and prevents leakage.

Once the hob is fitted you should turn the clip and tighten the screw as shown in Fig. 4.

For disassembly, unscrew the clip and proceed in the reverse manner.

2-The end of the input collector on gas hobs comes with a 1/2" threaded L-tube. This caters for:

Rigid connection.

Connection to a flexible metal tube: If this method is used, avoid both contact between this tube and moving parts on the housing (e.g. drawers) and passing the tube through spaces liable to get blocked.

In either of the cases, do not move or twist the L-tube from its factory-set position.

If, for some reason, the L-tube should be twisted, it is necessary to make sure that this area is properly sealed. Make sure that all connections performed are free of leakage.

The manufacturer does not accept any liability for leakage on connections performed by the installer or if the L-tube is moved or twisted.

3-Check the voltage and total power on the characteristics plate. The appliance must be **EARTHED**.

Make sure that connection has been performed in accordance with legal regulations in force for the country in question and complies fully with the conditions laid down by the local electricity company.

In order to meet normal safety standards, the installer must supply an all-pole circuit breaker with a contact aperture of at least 3 mm. This is not necessary when connection is made via a socket, so long as this is accessible to the user. Appliances equipped with plugs should only be connected to sockets which are duly earthed.

The appliance is type "Y". This means that the input supply cable cannot be changed by the user. Only the brand's service technicians are qualified to replace this cable. Use the right cable type and section.

Do not tamper inside the appliance. If necessary, call our Service Centre.

Hobs with control knobs are supplied with a plugged or unplugged power cable.

TYPES OF CABLE

Hob:	Power cable:
All gas	3 x 0.5 mm ²
Electric hot plate	3 x 1 mm ²

Changing the type of gas

All work involved in installation, setting and adaptation to a different gas type must be carried out by authorised personnel from our Service Centre and must comply with current regulations and the conditions laid down by the local gas company.

IMPORTANT: Cut the gas and electricity supplies to the appliance before any kind of work is performed.

Before connecting the appliance to the supply, check that it is prepared for the type of gas in question. Our hobs leave the factory set for the gas type indicated on the characteristics plate.

Depending on the regulations in force in your country, this hob may be adapted to work with other types of gas (see characteristics plate). To adapt the gas type, proceed as follows:

A) Changing the injectors on the burners

1 - Remove the grates, covers and burner core.

2 - Change the injectors using a 7-mm socket wrench and be sure to tighten them down properly so that they are fully air-tight. Fig. 7.

It is not necessary to adjust the primary air on these burners.

B) Adjusting reduced consumption on the burner valves.

1 - Set the valves to minimum.

2 - Remove the control knobs from the valve shafts. Fig. 8.

3 - It has a flexible rubber seal. Simply apply pressure with the tip of the screwdriver to release the thread toward the tap's adjusting screw. Fig. 8.

Do not remove the disc seal.

If you see the By-pass adjustment hole when the remote control is removed, Fig. 8, insert a screwdriver in the hole, Otherwise remove the outer retainer.

4 - Adjusting the by pass screw.

For Propane and Butane Gas: the screw must be tightened down fully.

For Natural Gas: turn the screw in an anticlockwise direction until the correct release of gas is reached: when the burner is changed from the maximum to minimum settings, the flame does not go out or backfire.

5 - It is important that all the reinforcement rings are in place in order to ensure that the electrics are sealed to protect against any liquids that may spill from the hob.

6 - Re-assemble the control knobs. Never dismount the valve shaft: in the event of damage, change the entire valve.

C) Put the label which indicates the type of gas the appliance has been adapted to near the characteristics plate.



Lütfen ayırıp saklayınız

TR

Kurulum talimatları

Kurulum, ayar ve cihazın diğer gaz tiplerine uyarlanması ile ilgili tüm işlemlerin Teknik Servis Departmanımız tarafından yetkilendirilmiş personellerce gerçekleştirilmesi ve gaz şirketlerinin yürürlükteki yönetmelik ve talimatlarının da göz önünde bulundurulması gerekmektedir.

ÖNEMLİ: Herhangi bir işlemten önce, cihazın gaz ve elektrik beslemesini kesiniz. Cihazı şebekeye bağlamadan önce, cihazın, bağlanacak gazın tipine göre hazırlanmış olup olmadığını kontrol edilmelidir. Pişirme plakalarımız, özellikleri gösteren plaka üzerinde işaret edilen gaz tipi ile çalışmak üzere hazırlanmış şekilde fabrikadan çıkmaktadır. Cihazın monte edileceği yerde yönetmeliklere uygun havalandırma sisteminin bulunması son derece önemlidir. Bu sayede yanan gazların dışarı atılması gerekli bir durumdur.

Pişirme plakasının boyutlarını ve aynı zamanda mutfak mobilyasında açılacak boşluğun boyutlarını kontrol ediniz.

Pişirme plakasının yakınında bulunan çalışma yüzeyi üzerindeki paneller yanmaz bir malzemeden üretilmiş olmalıdır. Bu kısımlarda kullanılan yüzey kaplamaları ile bunları yapıştıran yapıştırıcı malzeme de bozulmaları önlemek için ısıya dirençli olmalıdır. Elektrik kabloları ısı bölgeleri ile temas halinde olmamalıdır.

Fırın veya pişirme plakasının sıcak kısımlarına temas etmemesi üzere elektrik kablosu mutfak mobilyasına sabitlenmelidir. Elektrikle çalışan cihazların tüm bağlantıları mutlak şekilde topraklanmalıdır.

Kurulum işleminin tamamı boyunca cihazı hassas bir şekilde kullanınız. Cihazı darbelere maruz bırakmayınız.

Bu cihaz, mevcut yasal düzenlemelere uygun biçimde, daima yeterli havalandırmanın mevcut olduğu bir yere yerleştirilmelidir. Cihazı kurmadan veya kullanmadan önce bu talimatları okuyunuz.

KONU İLE İLGİLİ YÖNETMELİKLERE UYULMAMASI HALİNDE, OLUŞABİLECEK HASARLARDAN KURULUMU GERÇEKLEŞTİRİLEN KİŞİ SORUMLU TUTULUR; İMALATÇI BU HUSUSTA SORUMLULUK KABUL ETMEZ.

Pişirme plakasının mobilya üzerine kurulumu

Pişirme plakasının mutfak mobilyasına montaj seçeneği, Tür 3 (gazla çalışan cihazlar ile ilgili EN 30-1 standardı uyarınca).

Ankastre ölçüleri

1-Minimum mesafeler (mm). Çalışma masası üzerinde gerekli olan boyutlara uygun bir kesim gerçekleştiriniz. Şekil 2

Eğer bir **gazlı** pişirme tezgahının altında hiçbir fırın kurulu değilse, pişirme tezgahının alt kısımlarına erişimi önlemek üzere tezgahın altından itibaren 10 mm mesafede kontrplak veya metal gibi yanmaz maddeden bir ayırıcı yerleştirmeniz tavsiye edilmektedir.

Eğer cihazın altında bir çekmece bulunuyor olması halinde, lütfen çekmecenin spreyleyler veya ayakkabı parlatici gibi ısıya duyarlı veya kolaylıkla tutuşabilir nesneler içermediğinden emin olunuz. Yalnızca ısıya karşı direnç gösteren bir çekmece kullanınız. Bir fırın üzerine monte edilmesi söz konusu olduğunda fırının motorlu havalandırma sistemine sahip ve ölçülerin montaj kılavuzunda belirtilen ölçülere uygun olmalıdır. Pişirme plakasını mutfak mobilyası içindeki ankastre boşluğuna ortalayınız.

Tezgah mobilyalarının üretiminde kullanılan mobilya elyafları, nemle temasa geçtikleri zaman göreceli olarak hızlı bir şekilde şişmektedir. Bu nedenle kesim yüzeylerinin, mutfak tezgahının altında birikebilecek olan buhardan veya sudan korumak için, özel bir vernik ile verniklenmesi tavsiye edilir.

Kenetler ve sızdırmazlık contası (pişirme plakasının alt kenarı) fabrika montajlıdır. Bunlar hiçbir şekilde çıkarılmamalıdır.

Conta, tüm çalışma yüzeyinin su geçirmezliğini garanti eder ve herhangi bir sızıntıyı önler.

Tezgah yerleştirildiği zaman, kenet çevrilmeli ve Şekil 4'te gösterildiği gibi sıkı bir şekilde vidalanmalıdır.

Tezgahın demonte edilmesi gerektiğinde, kenet gevşetilmeli ve işlemin tersi uygulanmalıdır.

2 - Gazlı pişirme plakasının giriş kolektör ucu 1/2" dişli dirseği ile donatılmıştır. Bu dirsek sayesinde aşağıdakiler gerçekleştirilebilir:

Sabit bağlantı.

Metalden esnek bir boru bağlantı. Bu durumda, bu borunun, ankastre ünitesinin hareketli kısımları ile (örneğin bir dolap gözü) temas etmesi ve engellenebilecek olan alanlar üzerinden geçişine imkan verilmemelidir. Hiçbir bağlantı şeklinde dirseğin fabrika çıkışındaki konumu oynatılmamalı ve döndürülmemelidir.

Herhangi bir nedenle dirsek döndürülmek durumunda kalırsa, bu bölgenin sızdırmazlığından emin olunması gereklidir. Gerçekleştirilmiş olan tüm bağlantıların sızdırmazlığından emin olunuz.

Dirsek, oynatılır veya döndürülürse, üretici tıpkı kurulumu gerçekleştiren kişi tarafından yapılmış bağlantılarda olduğu gibi, olası kaçaklar hususunda hiçbir sorumluluk kabul etmez.

3 - Aşağıdakiler, teknik özellikler şemasında kontrol edilmelidir:

Voltaj ve toplam güç. Cihaz, topraklanmış olmalıdır.

Elektrik bağlantısının ülkenin yasal yönetmeliklerine uygun olarak gerçekleştirilmiş olduğundan emin olunmalıdır. Yerel elektrik dağıtım şirketinin yönetmeliklerine tam olarak uyulması gerekir.

Standart güvenlik mevzuatlarına uygunluğu sağlamak için, kurulum teknisyeni, en azından 3 mm'lik bir temas açıklığına sahip olan bir omniplar kesme enterüptörü tedarik etmelidir. Bağlantı priz ile yapıldıysa ve kullanıcının erişim alanındaysa, bu işleme gerek yoktur. Fişleri olan cihazlar, sadece uygun şekilde topraklanmış priz girişlerine bağlanmalıdır.

Bu cihaz "Y" tipi olduğundan, giriş kablosu **KULLANICI TARAFINDAN DEĞİŞTİRİLMEMELİDİR**, bu işlem ancak imalatçı firmanın teknik servis departmanı tarafından gerçekleştirilebilir. Kablo kesitine ve tipine uyulması gereklidir.

Cihazın içini kurcalamayınız. Bunun gerekli olması halinde, teknik yardım servisimizi çağırınız. Pişirme plakalarımız, fişli veya fişsiz bir besleme kablosu ile birlikte tedarik edilir.

KABLO TÜRLERİ

Ocak	Güç kablosu:
Tümü gazlı	3 x 0.5 mm ²
Elektrikli plaka 1,5 kW	3 x 1 mm ²

Gaz tipinin değiştirilmesi

Kurulum, ayar ve cihazın diğer gaz tiplerine uyarlanması ile ilgili tüm işlemlerin Teknik Servis Departmanımızca yetkilendirilmiş personeller tarafından gerçekleştirilmesi ve gaz şirketlerinin yürürlükteki yönetmelik ve talimatlarının da göz önünde bulundurulması gereklidir.

ÖNEMLİ: Herhangi bir işlemten önce, cihazın gaz ve elektrik beslemesini kesiniz.

Cihazı şebekeye bağlamadan önce, cihazın, bağlanacak gazın tipine göre hazırlanmış olup olmadığı kontrol edilmelidir.

Pişirme plakalarımız, özellikleri gösteren plaka üzerinde işaret edilen gaz tipi ile çalışmak üzere hazırlanmış şekilde fabrikadan çıkar.

Ülkenizde yürürlükte bulunan yönetmeliklerin izin verdiği ölçüde (teknik özellikleri gösteren plakaya bakınız), pişirme plakası diğer gazlarla çalışmak üzere ayarlanabilir. Bunun için aşağıdaki işlemlerin yapılması gereklidir:

A) Pişirme plakasındaki brülörlerin enjektörlerinin değiştirilmesi

1 - Izgaraları, kapakları ve brülörün kendisini çıkarınız.

2 - 7 mm'lik bir boru anahtar kullanarak enjektörleri değiştiriniz ve sızdırmazlığı garanti etmek üzere sonuna kadar bunları sıkınız. Şekil 7.

Bu brülörlerde, primer hava ayarını gerçekleştirmeye gerek yoktur.

B) Pişirme plakası, brülör vanalarında tüketimi azaltma ayarı.

1 - Vanaları minimum konuma getiriniz.

2 - Vanaların düğmelerini çıkarınız. Şekil 8.

3 - Esnek bir lastik conta göreceksiniz. Geçişin serbest kalması üzere tornavidanın ucu ile vananın ayar vidasına doğru bastırılması yeterli olacaktır. Şekil 8.

Asla contayı sökmeyiniz.

Eğer kumanda çıkarıldığında By-pass ayar deliği görürseniz, Şekil 8, deliğe bir tornavida sokunuz, aksi durumda dış halkayı çıkarınız.

4 - By-pass vidasının ayarlanması. Propan ve Bütan Gaz için, vida sonuna kadar sıkılmalıdır.

Doğal gaz için, brülörden gaz çıkışı düzgün olana dek vidayı gevşetiniz. (Sola döndürünüz).

Brülörü büyük alevden küçük aleve getirttiğinizde alev sönmemelidir yada geritepme olmamalıdır.

5 - Pişirme plakasında sıvıların taşmasına karşı, sızdırmazlığı garanti edebilmek üzere tüm contaların takılı olması önemlidir.

6 - Vanaların düğmelerini tekrar yerine takınız. Vana milini asla çıkarmayınız: Arıza halinde vanayı komple değiştiriniz.

C) Teknik özellikleri gösteren plakanın yakınında bir yere, cihazın dönüştürülmüş olduğu gaz tipini belirten etiket takınız.

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72	1,00	0,095	-	27	0,33
	G30	29	50	1,00	-	73	27	0,33
	G31	37	50	1,00	-	71	27	0,33
	G20	20	115	3	0,286	-	39	0,5
	G30	29	85	3	-	218	39	0,6
	G31	37	85	3	-	214	39	0,6
	G20	20	100	1,75	0,167	-	30	0,35
	G30	29	67	1,75	-	127	30	0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	0,41
	G20	20	140	3,60	0,343	-	53	1,26
	G30	29	97	3,60	-	261	53	1,26
	G31	37	97	3,60	-	257	53	1,26
	G20	20	115	2,50	0,238	-	53	1,26
	G30	29	78	2,30	-	167	53	1,26
	G31	37	78	2,30	-	164	53	1,26